

Sacramento State School of Music

Sound Horizons

Chamber Choir
University Chorus
Women's Chorus

Donald Kendrick, Conductor
Shawn Spiess, Conductor
Ryan Enright, Accompanist

Saturday, November 14, 2015 at 8 PM

Sacred Heart Church - 39th & J Street, Sacramento

PROGRAM

CHAMBER CHOIR

Spells of Herrick	Andrew Steffen
Incantation	
Charms	
Stars	Eriks Esenvalds
Duh tvoy blagi	Pavel Chesnokov
Let Me Fly	Robert DeCormier
Maxwell Pease, Beatriz Figueroa: Soli	
Come to Me, My Love	Norman Dello Joio
Gloria (Coronation Mass)	W.A. Mozart
AnnaRose Opheim, Monica Serrano, Nicolas Valdez, Chris McCuddy: Soli	

WOMEN'S CHORUS

Horizons	Donald Kendrick
Turot Eszik A Cigany	Zoltan Kodaly
Hébé	Ernest Chausson
Ödi Ödi (Tamil Song)	Stephen Hatfield
Chris McCuddy, Djembe	
Dixit Dominus	Baldassare Galuppi

UNIVERSITY CHORUS

Way Over in Beulah Lan'	Stacey Gibbs
Sarah Nulton, Crystal Hunt: Soli	
Water Night	Eric Whitacre
The Lake Isle	Ola Gjello
Shawn Spiess, Conductor - Matthew Foley, Guitar	
Richte mich, Gott, op. 78 Nr 2	Felix Mendelssohn
The Rune of Hospitality	Alf Houkom
Matthew Foley, Guitar	
What Hath Night to do with sleep?	Derek Holman

Thank you for silencing all electronics

TEXT & TRANSLATIONS

Spells of Herrick – Poems by Robert Herrick

Incantation – Andrew Steffen

Begin to charm, and as thou strok'st mine ears
With thine enchantment, melt me into tears.
Then let thy active hand scud o'er thy lyre,
And make my spirits frantic with the fire;
That done, sink down into a silvery strain,
And make me smooth as balm and oil again.

Charms – Andrew Steffen

Charms, Charms, Bind up his senses with your numbers so.
So as to entrance his pain, or cure his woe!
Fall gently, and awhile him keep lost in the civil wilderness of sleep:
Fall gently, fall gently That done, then let him dispossessed of pain,
Like to a slumb'ring bride awake again.
That done, then let him, dispossessed of pain,
Like to a slumb'ring bride, awake again.

Stars – Eriks Esenvalds - Poem by Sara Teasdale

Alone in the night on a dark hill, with pines around me spicy and still,
and heaven, a heaven full of stars over my head, white and topaz and
misty red; Myriads with beating hearts of fire, on the eons cannot
vex or tire; The dome of heaven like a great hill and myriads with
beating hearts of fire, heaven full of stars. I know I am honored to be
witness of so much majesty.

Duh Tvoy blagiy – Pavel Chesnokov

Text from Psalm 143:10

Duh Tvoy blagiy nastávit mia na zémliu právu.
Allilúiya, allilúiya, allilúiya.

Let Thy good Spirit led me on a level path. Alleluia, alleluia, alleluia.

Let Me Fly – Robert DeCormier

'Way down yonder in the middle of the fiel', Angel aworkin' at the
chariot wheel. Not so partic'lar 'bout workin' at the wheel, I jus' wan' to
see how the chariot feel. Oh let me fly, to Mount Zion, Lord.
Meet that hypocrite on the street. First thing he do is show his teeth.

Next thing he do is tell a lie. Well, the best thing to do is pass him by.
I got a mother in the Promised Land. Well, I ain't gonna stop 'til I
shake her hand. Not so partic'lar 'bout shakin' her hand, But I just
wan' to get to the Promised Land. I heard such a rumbalin' in the
sky, I thought my Lord was passin' by. 'Twas the good ol' chariot
drawin' nigh. Well, it shook the earth, swept the sky.

Come to Me, My Love – Norman Dello Joio

Poem by Christina Rossetti

Come to me, come in the silence of the darkning night. Come to me,
come in the speaking silence of a dream; With soft and rounded
cheeks and eyes as bright as sunlight on a stream; O! come, come
back in tears, my love of finished years, In dreams too bitter sweet,
too sweet,

Of Paradise where souls of love abide and meet, Come back my
love to me. Yet come to me in dreams that I may live my life again; A
mem'ry of those thirsty longing eyes, those eyes so bright; Come
back to me my love that I may give, pulse for pulse, breath for
breath; Speak low, Lean low, O! come in silent dreams, my love;
And whisper low, as long ago.

Gloria – W.A.Mozart - Text from the Ordinary of the Mass

Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te, gratias
agimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex
caelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Iesu
Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata
mundi, miserere nobis; qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem
nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus,
Iesu Christe, cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen

Glory to God in the highest, and peace on earth to men of good will.
We praise You, we bless You, we adore You, we glorify You, we
give You thanks for Your great glory. Lord God, heavenly King, God
the Father Almighty. Lord Jesus Christ, only begotten Son, Lord
God, Lamb of God, Son of the Father, who takes away the sins of
the world, have mercy on us. receive our prayer. You who sit at the
right hand of the Father, have mercy on us. For You alone are the
Holy One, You alone are the Lord, You alone are the Most High, Je-
sus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Horizons (Premiere) – Donald Kendrick

I swim towards where the sea meets the sun, and ask if they would share what they dream about when the moon takes the sky on my horizon.

Túrot Eszik a Cigany – Zoltan Kodaly

Túrót eszik a cigány, duba, Veszekedik azután, lëba
Mégazt mondja pofon vág, duba, Vágja biz a nagyap ját, lëba
Csipkefa bimbója Kihajlott az útra, Rida rida bom bom bom
Arra mënt János ka, szakajt egygyet róla

See the gypsies eating cheese.

After that they become quarrelsome;

They even say they will slap my face.

Why they' slap their grandfather!

The buds of the briar hung over the road. Rida rida bom bom bom

Little Janos went that way he picked one of them

Hébé – Ernest Chausson - Text by Louise Ackerman

Les yeux baissés, rougissante et candide,

Vers leur banquet quand Hébé s'avançait.

Les Dieux charmés tendaient leur coupe vide,

Et de nectar l'enfant la remplissait.

Nous tous aussi, quand passe la jeunesse,

Nous lui tendons notre coupe à l'envi.

Quel est le vin qu'y verse la Déesse?

Nous l'ignorons; il enivre et ravit.

Ayant souri dans sa grâce immortelle,

Hébé s'éloigne; on la rappelle en vain.

Longtemps encor sur la route éternelle,

Notre oeil en pleurs suit l'échanson divin.

With eyes lowered, flushed and candid,

Toward their banquet when Hebe came forth,

The Gods, delighted, extended their empty cup,

And with nectar the Child refilled it.

All of us, also, when youth passes,

We extend our cup to her over and over again.

What is the wine that the Goddess pours there?

We do not know; it intoxicates and enchants.

Having smiled, in her immortal grace,
Hébé goes off in the distance; we call her again in vain.
Still, for a long time, on the eternal path,
Our eye in tears follows the divine cupbearer.

Ödi Ödi – Stephen Hatfield

Text from the Southern Asian Tamil people
Untold millions of people run and run, constantly seeking,
grow desperate and die looking for the light that is within them.

Dixit Dominus – Baldassare Galuppi - Text from Psalm 110

Dixit Dominus Domino meo: "Sede a dextris meis,
Donec ponam inimicos tuos scabellum deum tuorum."
Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex Sion.
Dominare in medio inimicorum tuorum!
Tecum principium in die virtutis tuae, in splendoribus sanctorum.
Ex utero ante luciferum genui te.

The Lord says to my lord:

"Sit at my right hand, till I make your enemies your footstool."

The Lord sends forth from Zion your mighty scepter.

Rule in the midst of your foes! Your people will offer themselves
freely On the day you lead your host in holy array. From the womb
of the morning like dew your youth will come to you.

Way Over In Beulah Lan' - Stacey V. Gibbs

We gonna have a good time way ovuh in Beulah Lan'.

Oh, we gonna walk dem golden streets.

Oh, we gonna drink of de Holy wine when we get to heaven, chillun.

Water Night -Eric Whitacre - Text by Octavio Paz

Night with the eyes of a horse that trembles in the night,

night with eyes of water in the field asleep

is in your eyes, a horse that trembles,

is in your eyes of a secret water.

Eyes of shadow-water, eyes of well-water, eyes of dream-water.

Silence and solitude, two little animals moon-led,

drink in your eyes, drink in those waters. If you open your eyes,
night opens doors of musk, the secret kingdom of the water opens
flowing from the center of night.

And if you close your eyes, a river fills you from within, flows forward,
darkens you: night brings its wetness to beaches in your soul.

The Lake Isle - Ola Gjeilo

Text: "The Lake Isle of Innisfree" by William Butler Yeats

I will arise and go now, and go to Innisfree,
And a small cabin build there, of clay and wattles made;
Nine bean-rows will I have there, a hive for the honey-bee,
And live alone in the bee-loud glade.
I will arise and go now, for always night and day
I hear lake water lapping with low sounds by the shore;
While I stand on the roadway, or on the pavements grey,
I hear it in the deep heart's core.

Psalm 43 - Felix Mendelssohn

Richte mich, Gott, und führe meine Sache wider das unheilige Volk und
errette mich von den falschen und bösen Leuten.
Denn du bist der Gott meiner Stärke;
Warum verstößest du mich?
Warum lässest du mich so traurig geh'n,
wenn mein Feind mich drängt?
Sende dein Licht und deine Wahrheit, daß sie mich leiten
zu deinem heiligen Berge, und zu deiner Wohnung.
Daß ich hineingehe zum Altar Gottes,
zu dem Gott, der meine Freude und Wonne ist,
und dir, Gott, auf der Harfe danke, mein Gott.
Was betrübst du dich, meine Seele, und bist so unruhig in mir?
Harre auf Gott! Denn ich werde ihm noch danken,
daß er meines Angesichts Hülfe, und mein Gott ist.

Do me justice, o God, and fight my fight against a faithless people;
from the deceitful and impious man rescue me.
For you, o God, are my strength. Why do you keep me so far away?
Why must I go about in mourning, With the enemy oppressing me?
Send forth your light and your fidelity; they shall lead me on
And bring me to your holy mountain, to your dwelling place.

Then will I go in to the altar of God, the God of my gladness and joy;
Then will I give you thanks upon the harp, my God.
Why are you so downcast, o my soul? And why do you sigh within me?
Hope in God! Then I will again give him thanks, in the presence of my
savior and my God.

The Rune of Hospitality - Alf Houkom - Text: "From the Gaelic"

I saw a stranger yestereen; I put food in the eating place,
Drink in the drinking place, Music in the listening place;
And in the sacred names of the Triune He blessed me and my house,
My cattle and my dear ones. And the lark said in her song:
Often, often, often, goes the Christ in the stranger's guise:

What Hath Night To Do With Sleep? - Derek Holman

Text by John Milton (from Comus)

The star that bids the shepherd fold, Now the top of heaven doth hold,
And the gilded car of day, His glowing axle doth allay
In the steep Atlantic stream; And the slope sun his upward beam
shoots against the dusky pole, Pacing toward the other goal
Of his chamber in the east, Meanwhile welcome joy and feast,
Midnight shout and revelry, Tipsy dance and jollity,
Braid your locks with rosy twine Dropping odours, dropping wine,
Rigor now is gone to bed; And Advice with scrupulous head,
Strict Age, and sour severity, With their grave saws, in slumber lie.
We that are of purer fire, Imitate the starry quire,
Who in their nightly watchful spheres,
Lead in swift round the months and years.
The sounds, and seas with all their finny drove
Now to the moon in wavering morris move.
And on the tawny sands and shelves
Trip the pert fairies and the dapper elves
By dimpled brook, and Fountain brim
The wood-nymphs, decked with daisies trim
Their merry wakes and pastimes keep
What hath night to do with sleep? Night hath better sweets to prove,
Venus now wakes, and wakens Love....
Come, knit hands and beat the ground, In a light fantastic round

Shawn Spiess, Conductor

Shawn is the Conductor of the Rocklin High School Vocal and Choral Department. He is currently enrolled as the Graduate Assistant working toward his Master of Music degree in Choral Conducting at Sacramento State School of Music under the direction of Dr. Donald Kendrick. Shawn earned his Bachelor of Music in Vocal Performance as well as a Bachelor of Music in Music Education from the University of the Pacific Conservatory of Music. He has studied voice with Joaquina Calvo Johnson, Dr. Lynelle Wiens, and John DeHaan. Shawn is in his seventh year conducting the choirs at Rocklin High School. His passion and enthusiasm for singing, conducting and working with students of all ages continues to propel the Rocklin High School Choir program in continued growth in numbers as well as excellence in performance and education. Shawn leads five different choral ensembles at Rocklin High School. The ensembles have performed with the Vancouver Philharmonic Orchestra, local festivals, and two appearances at Carnegie Hall in New York City. Their most recent Carnegie Hall appearance occurred in April of 2015.

Dr. Donald Kendrick

Since 1985, Dr. Donald Kendrick has worked diligently to create awareness of the power and importance of the choral and choral orchestral art via three important pillars in our society: the Community, the State, and the Church. His impact as an educator and conductor has greatly enhanced the quality of life in our region and has resonated on national and international levels.

Dr. Kendrick has studied at the American Conservatory of Music in Chicago, Boston's New England Conservatory of Music, Stanford University, and he holds a doctoral degree from the Eastman School of Music where he also served on the faculty. He is active as a guest conductor and an adjudicator for choral festivals throughout the country. Dr. Kendrick has taught at Louisiana State University, the University of the Pacific Conservatory of Music, and at universities in Canada where his choirs won national competitions for their excellence.

In 1996 he became the founding conductor of the Sacramento Choral Society & Orchestra (SCSO), the only chorus among the 12,000 community choruses in the United States to have a collective bargaining agreement with a professional orchestra. The SCSO presents large choral orchestral concerts in Sacramento in the Community Center Theater and Memorial Auditorium. Under Dr. Kendrick's leadership, the SCSO has produced eight professionally mastered CDs and has a unique KVIE PBS documentary that is now being shown nationally throughout the United States.

In addition, Dr. Kendrick is co-founder and former artistic director of the Sacramento Children's Chorus with conductor Lynn Stevens. He is also the Director of Music at Sacred Heart Church where he established *Schola Cantorum* and *Vox Nova*. In May 1995, he made his Carnegie Hall conducting debut in a performance of Verdi's Requiem and he returned to Carnegie in May 2003 to conduct a performance of Orff's *Carmina Burana*.

Dr. Kendrick continues to lead his various choirs on international tours to Munich, Prague, Vienna, Budapest, Vancouver, Victoria, Beijing, X'ian, Tianjin, Jinan, Venice, Florence, Rome, Paris, London and in various cities in Austria and Spain.

Dr. Ryan Enright – Accompanist

Dr. Ryan Enright is widely recognized for his talent at improvisation and accompanist and has performed recitals throughout Canada and the United States. Enright enjoys performing important works of the organ's literature, from 1540 to the present day, attempting to approach each period of music in an informed and expressive manner.

In California, he has performed at St. Mary's Cathedral and Grace Cathedral in San Francisco, St. Mark's Episcopal Church in Berkeley, and in Sacramento at All Saints Episcopal Church, St. John's Lutheran Church, and Westminster Presbyterian Church. In the summer of 2014, Enright accompanied the Sacramento Choral Society and Orchestra on their 2014 tour of Italy (Venice, Lucca, and Rome). At St. Peter's Basilica, Enright played solos at communion and for the postlude. Enright took first prizes at the Canadian Music Competition (1997), Quebec Organ Competition (2004), and National Organ Playing Competition of the Royal Canadian College of Organists (2007). He also competed in the Dublin International Organ Competition, Kotka Competition (Finland), and Canadian International Organ Competition, Montreal (2011), where he was one of sixteen international finalists and the only Canadian.

A native of Montreal, Québec, Enright received both his bachelor's and master's degrees—and Artist Diploma—in organ performance from McGill University. There he studied from John Grew and William Porter. He received his DMA in organ performance from the Eastman School of Music, where he studied repertoire and improvisation with William Porter.

Enright relocated to Sacramento in 2011 and is the organist of St. John's Lutheran Church and accompanist for the Sacramento Choral Society and Orchestra, the Sacramento State University Chorus, and Schola Cantorum of Sacred Heart Church. His passions away from the organ loft include hiking, Hatha yoga, swimming, cycling, and Argentine Tango.

Chamber Choir

Soprano

Valentina
Chistyakova
Beatriz Figueroa
Tatiana Grabciuc
Maggie Nicasio
Ruth Noland
AnnaRose Opheim *
Jennifer Richardson
Aerial Wernecke

Alto

Vera Belan
Dorothy Curtis
Danica Galvin
Nicole James
Daniella Kalinyuk
Emily Kunnmann
Alexxa Lopez
Monia Serrano
Courtney Tackitt *

Tenor

Peter Bell
CJ Carreon
Enrique Huizar
Christopher Lee
Eliseo Paniagua *
Daniel Ponce
Joseph Sanders
Cory Vandermolen

Bass

Walter Aldrich *
Christopher
Findlaytor
Timothy Katkanov
Christopher
McCuddy
Alan McMurdie
Maxwell Pease
Justin Ramm-
Damron
Paul Towber
Nicolas Valdez

* Section
Representative

Interested in Auditioning for one of the Sacramento State Choirs?

Contact Dr. Kendrick
916-278-6805
kendrick@csus.edu

Schola Cantorum of Sacred Heart Church
presents

From Heaven on High Christmas Performances

Donald Kendrick, Conductor
Ryan Enright, Organist
Cathie Apple, Flute
Beverly Wesner-Hoehn, Harp

Saturday, December 19 • 8 PM

Sunday, December 21 • 2 PM

**Sacred Heart Church
39th & J St., Sacramento**



**Tickets at the door \$15.00 General
\$10.00 Students/Seniors
or call Schola (916) 962-6056
For more information visit
scholacantorum.com**

WOMEN'S CHORUS

Soprano 1

Inna Gonsta *
 Elisabeth Karavan
 Kellie Luber
 Joan Lopez
 Casey Smith
 Ruth Solovyeva
 Brittany Sutton
 Sarah Sy

Soprano 2

Diana Campos
 Elona Demchuk
 Andrea Gallardo
 Courtney Graham
 Gabrielle Helfer
 Inha Jun *
 Gloria Schneider
 Melanie Scott

Alto

Vera Belan *
 Olesya Belan
 Audriana Blanchard
 Abigail Edrosolan
 Hellen Lee
 Hanh Nguyen
 Salem Palmer
 Elizabeth Unpingco
 * Section
 Representative

UNIVERSITY CHORUS

Soprano

Jean Alford
 Carlie Buchanan
 Jana Ellingson
 Donna Freeman
 Sheilah Gall
 Crystal Hunt
 Elisabeth Karavan
 Kate Lim
 Sandra Maxwell
 Sarah Nulton
 Tori Sahli
 Gellimy Sescon
 Daniella Sharikov
 Lesley Stern
 Joanna Strunk
 Rebecca Viola *
 Rachael Yoder
 Tolk

Alto

Kirsten Brazell-Ebert
 Margaret Cederoth
 Monica Craggs
 Jane Larson Smith
 Chris Miller
 Kim Mueller
 Irina Romanchuk
 Carol Sewell
 Laura Shears *
 Barbara Wammer

* Section
 Representative

Tenor

Nicholas Barnhart
 John Beach
 Jonah Danley
 Aaron Davis
 Michael Enriquez
 Bruce Foxley
 Brian Honea
 Enrique Huizar
 Corey Hunt
 Brian Ratto
 Brian Smithers
 Donald Tarnasky
 Sean Wall
 David Wammer *
 Michael Weaver

Bass

Cuauhtemoc
 Aguilar
 Rodrigo Arana
 Dustin Arnst-
 Goodrich
 Christopher Basso
 Michael Basso
 Edward Burns
 Jacob Burke
 James Deeringer
 Roy Domcoe
 Edward Gibson
 Larry Glasmire *
 Kevin Hamby
 David Matthews
 David Maxwell-Jolly

A Chorus of Thanks to Our Instrumentalists

Dr. Ryan Enright, Organ, Piano, Harpsichord
 Matthew Foley, Guitar
 Cindy Lee Anderson, Violin
 Victoria Tognozzi, Violin
 James Een, Viola
 Susan Lamb Cook, Cello
 Miles Tsue, Bass

Wells Fargo Home for the Holidays

Saturday, Dec 12 at 8:00 PM

Sacramento Memorial Auditorium

1515 J Street, Sacramento

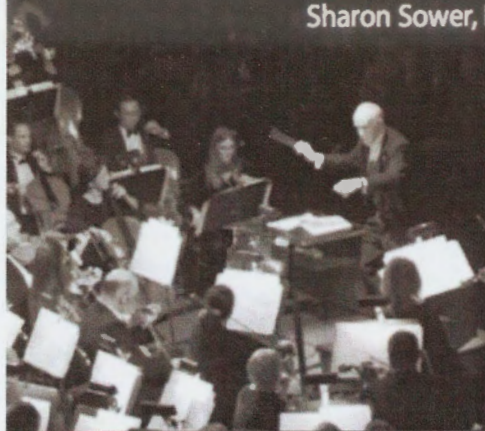


Special Guest Artist Chester Pidduck, Tenor

Guest Chorus Sacramento Children's Chorus
Lynn Stevens, Conductor

Guest Bell Choir Christ Community Church
Sharon Sower, Director

*Radiant music
for Christmas—
A candlelit
procession,
audience sing-
along, new and
familiar choral
orchestral holiday
songs. Merriment
guaranteed!*



SCSO
20th
SEASON



Sacramento
CHORAL SOCIETY
& Orchestra

Donald Kendrick, Music Director

TICKETS
CCT Box Office
916.808.5181
or **TICKETS.com**

TICKETS | Main Floor: \$45 | 1st Balcony: \$35 | 2nd Balcony: \$30
Children and Students 50% discount

Sacramento State School of Music

A Procession of Carols

31st Anniversary Celebration

Donald Kendrick, Conductor

Ryan Enright, Organist

Richard Adams, Narrator

Chamber Choir

Women's Chorus

University Chorus

Saturday, December 5, 2015 - 8:00 PM

Sunday, December 6, 2015 - 2:00 PM

Tickets: \$15 General \$10 Seniors \$7 Students

(916) 278-4323

Sacred Heart Church

39th & J Street - Sacramento

Come discover the beauty of Sacred Heart's recent renovations